

# **Digitales Brandenburg**

hosted by **Universitätsbibliothek Potsdam**

## **Sefer Mivḥar ha-peninim**

**Ibn-Gabirol, Shelomoh Ben-Yehudah**

הדוהי-ןב המלש, לוריבג ןבא

**Be-Ṭshernoṽits, 615 = 1854**

הבהאה רעש \הבהאה תחכות רעש

[urn:nbn:de:kobv:517-vlib-12379](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:kobv:517-vlib-12379)

## שער תוכחת האהבה

**שער תוכחת האהבה** אמר החכם מעולם

לא הוכחתי אדם שלא

מצאתיו מחפש על מומי: ואמר חבר שיגיד לך מומך

בינו לבינך בכל עת שיפגעך: טוב לך מחבר שיתן

לך בכל עת שיפגעך דינר זהב: ואמר אני אוהב מי

שיודיעני במומי ביני לבינו בלבד:

**שער האהבה** אמר החכם מי שאסף א

השלמה בכך העצה הטובה: אסף

אל אהבתך הזכה בו שתחייב עצמך לשמוע לו: ואמר

כשיקיימו השרשים הלבבות יראו הסעיפים על

הלשונות: ולא תראה לך אהבה ישרה אלא מלב שלם:

ושאלו לחכם מהו האהבה אמר נטות הלבבות והתחברם

יהד: ואמר אין נקב המחט צר לשני אוהבים: ואין רוחב

העולם די לשני שונאים: ואמר כשתרצה לדעת מי

יאהבך או מי ישנאך: ראה מה יש בלבך: ואמר מי

שהשליך מרחו עליך ומנע ממך טובו: אל תאמין

באהבתו: ואמר לחכם מי מבני אדם תאהב יותר: אמר

מי

### פירוש

**שער תוכחת האהבה** בחינת האהבה אם היא שלמה:

לא הוכחתי אדם: לא נחנכה לי:

מחפש על מומי: להוכיחני ביני ובינו להדריכני בדרך טוב:

**שער האהבה** שאסף: שחבר אל אהבתו השלמה שיש לו עמך:

העצה הטובה: אף אתה אסוף וכו' לשמוע לו:

השרשים: כל האהבה בלבבות וראו ממנה הסעיפים: היינו הענפים:

על הלשונות: כלומר שנדבריו יהא ניכר אהבתו שנלבב: אין נקב

המחט צר: וקצר לשני אוהבים: כלומר שאין האחד דוחק את חברו

ממקומו אף אם יחזוק לו המקום: בלבך: אם בלבך אהבה שלמה

נגד האדם גם הוא יאהבך ואם ימרה לנבך נגדו: מחמת אף אין לנבו

קרוב



שער האהבה יט

מי שרבו טובותיו אצלו ואם לאו מי שרבו עונותיו אצלו:  
 ואמר במה מכיר האדם אוהבו : ואמר כשהלכות  
 והלשונות רצות בו אינם צופות כ"א אהבתו ולא  
 מדברות כ"א בשבחו : ואמר כשתאהב לא תזנף לו :  
 ולא תשאל עליו כי שמא תמצא אויב שיספר לך מה  
 שאין בו ויפריד בינך לבינו. התנדב לאוהבך בנפשך  
 ובממונך. ולמודעך בטובך ובדברך הטוב. ולהמוץ עם  
 בהסברת פנים ובנתינת שלום ולשוואך בצדקה. וחוס  
 על תורתך וזכרה עם הכל. הזהר ממי שאהבתו כפי  
 הצורך כי עם השלמת הצורך תשלם אהבתו. ואמר אל  
 השיאך אהבת המלך כשהוא אוהב אותך. וכשאתה  
 בטוח מן השר. אל תירא מן המלך ואמר לא אהבני  
 אדם שלא היתה לו אהבתי זכה כל ימי. ולא שנאני  
 אדם שלא התפללתי בעדו שיישרהו חבור. ולא האמין  
 אדם אותי על סודו וגליתיו. ולא שלחתי יד בדבר  
 שאינו הגון. ולא אמרתי הן והחורתי בו אפי' אם היתה  
 מאברת כל ממוני ממני. ואחר כך אמרתי בכל דבר

הוא

פירוש

קרוב אליך : מי שרבו עונותיו אצלו. והוא סופל ומוחל לו על בקשת  
 המחילה ממנו : רצות בו. חפלים בלדס : אינם צופות : ר"ל רואות  
 כ"א אהבתו וזכותו וכו'. ולא תשאל עליו. בחקירה רבה מבני אדם  
 אחרים כי אי אפשר שלא יהיה לו אויב וירשע עליו וכו' : ולמודעך.  
 סרוך : וחוס. על כבוד תורתך : וזכרה : להסגנה על פיה עם הכל.  
 כפי הצורך. שהוא נריך ממך : אל השיאך. אל יפתך לבך להסגנה  
 אל המלך אוהב אותך. כי אהבתם אינה מתמדת : מן השר. העושה  
 עבודת המלך וממנו. על חפיקיו : שאינו הגון. דבר האסור. או  
 נגד כבוד הבריות : הוא הסבל הטוב. לשמוע פרפה עלמו ולשתוק :

אלא

מעולם  
 שם שלא  
 ד מומך  
 ד שיתן  
 וזהב מי  
 אהבתו  
 ה' אסוף  
 לו : ואמר  
 יים על  
 שלם :  
 ותחברם  
 אין רוחב  
 יעת מי  
 אמר מי  
 תאמין  
 ד : אמר

שלמה :  
 וכח לי :  
 ב :  
 לו עמך :  
 מוע לו :  
 הענפים :  
 אין נקב  
 את חביו  
 בה שלמה  
 אין לבנו